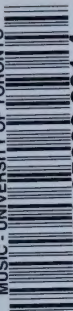


MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 05802 291 4

Gavrilin, Valerii Aleksandrovich
[Russkaia tetrad']
Russkaia tetrad'

M

1621

.4

G28R8

В. Гаврилин



РУССКАЯ ТЕТРАДЬ

✿ вокальный цикл ✿





Digitized by the Internet Archive
in 2026 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761058022914>

В. ГАВРИЛИН

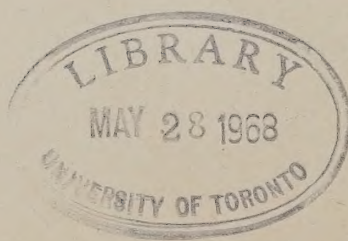
РУССКАЯ ТЕТРАДЬ

ВОКАЛЬНЫЙ ЦИКЛ
ДЛЯ МЕЦЦО-СОПРАНО С ФОРТЕПИАНО

Слова народные



ИЗДАТЕЛЬСТВО «МУЗЫКА» ЛЕНИНГРАД 1967



M
1621
.4
G28 R8

РУССКАЯ ТЕТРАДЬ

ВОКАЛЬНЫЙ ЦИКЛ*

The Snowball Tree Over the River

НАД РЕКОЙ СТОИТ КАЛИНА

Largo (♩=48)

Ф-п.

Над ре _ кой сто _ ит ка _ ли _ на, по дру _ гой сто _

_ ит ма _ ли _ на, ох, тош _ но, ох,

ху _ до мне.

ten. ten.

f

* Песни цикла исполняются без перерыва, и перестановка их не допускается.

Над ре - кой сто - ит ка - ли - на, ко - лы - ха - ет -

ся ма - ли - на, во ма - ли - не

бу - ду ждять пар - ня, ждять пар - ня, ой, бу -

ду.

pp

p

p rit.

f

dim.

ppp

Waiting
СТРАДАЛЬНАЯ

Allegro con moto (♩=100)

Музыкальное произведение в нотной записи, состоящее из трех систем. Каждая система включает вокальную партию (верхняя линия) и фортепианную партию (нижняя линия, обозначенная скобкой). Ключевая подпись: *p*. Темп: *Allegro con moto* (♩=100). Заглавие: СТРАДАЛЬНАЯ. В рукописном варианте в начале заглавия присутствует слово "Waiting".

Вокальные партии содержат следующие тексты:

- Первая система: Что, дев.
- Вторая система: _ чо _ ноч_ки, сто _ и _ те, глаз_ки вы _ го_ля _ е _ те, про мо _
- Третья система: _ ю то_ску-кру _ чи _ ну ни _ че _ го не зна _ е _ те. А

Фортепианная партия состоит из двух частей: правой (верхняя линия) и левой (нижняя линия). В первой системе под первой частью фортепиано стоит обозначение *p*. В начале второй и третьей систем под левой частью фортепиано стоит обозначение *Pa*.

f *p* *sf*

p sub.
А

pp

ри ла я го_дин_ке, го_во_ри ла: «Не гу_би», го_во_

mp

ри ла, что не на_до, го_во_ри ла: «По_го_ди». А

Musical score for "The Song of the Partisan" (Песня партизана) by Pyotr Ilyich Tchaikovsky. The score is in G major and 3/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are in Russian: "Мил друг у е хал да ле". The score includes dynamic markings such as *f*, *p*, *f sub.*, and *ff*, and articulation marks like accents and slurs. The piano part has a complex, rhythmic accompaniment with many sixteenth and thirty-second notes.

ко, на серд_це ра_на

глу_ бо_

ка. Да ой, да как мне

быть, де - воч - ки? Да ой, да

f

mf

8

V

как мне быть, ми - лы - е?

mf

dim.

ten.

8

Ой! Не то - ми - лась я без

pp

sf

pp

pp

ff **Appassionato** 180

8

p

pp

ten. $\text{♩} = 100$ *p sub.* **Tempo I** *p*

ми - ло - го дру - га!

ad libitum *ppp*

Waiting
СТРАДАЛЬНАЯ

Agitato $\text{♩} = 100$

f

Ах, ми _ лый мой, пу_сти до _ мой!

f

Ра.

Пу_сти до_мой, смот_ри в ок _ но:

$\text{♩} = 50$
p

Sognando, rubato comodo

зо _ рю вид_но. у _ жо про _ снет _ ся

мать и бу... зо рю вид_но; и бу_дет

спра_ши_вать: «Где я? А где... зо_рю

вид_но. А где бы_ла, шаль_на_я дочь,

а где ты шля_лась э_ту ночь?

$\text{♩} = 50$

зо - рю вид_но...

$\text{♩} = 60$

p legato

* $\text{♩} = 30$

«В са - ду бы - ла, в са - ду...

($\text{♩} = 60$)

зо - рю вид_но. Цве - ты рва - ла, цве -

* С этого места соло метрически расходится с сопровождением, снова соединяясь с ним за такт до $\text{♩} = 100$.

ты рва_ла... зо_рю вид_но.

rit.

♩=100 *f*

Те_бе, мать, ро_зы при_нес_ла, цве_точ_ки а_лы_е,

ten. *p*

ff *ten.* *p*

а что на серд_це у ме_ня от них у_зна_ла я,

а что на серд_це у ме_ня, да му_ка слад_ка_я, лю_бовь тво_я, мой

ten. *p* *ff*

ми_лень_кий, что для те_бя рва_ла бы я, рва_ла бы я, мой ми_лый,

ten. *(2/4)* *rubato*

ро_зоч_ки, ро_зы, ро_зы а_лый

p

Red. 557

цвет, ко_го люб_лю, то_го здесь нет, ко_го люб_лю,

лю, то_го здесь нет, ма_ма_ша ми_ла_я, то_го

го здесь нет, мо_во_дро_ли». А (закр. ртом)

pp poco a poco *rit.*

pp *pp*

ppp

Winter
ЗИМА

Moderato

f

Ой, зи - ма,

mf

3

8

зи - ма

мо - я!

3

8

зи_ма мо_

роз _на_ я. Ты не

трожь ме_ня, я бо_юсь те_бя, зи_

_ма!

f

pp

8

Allegro, furioso (♩=120)

Piano introduction in 6/8 time, marked *f* and *sempre*. The music consists of continuous eighth-note patterns in both hands.

First vocal entry in the treble clef, marked *f*, with the lyrics "Я.". The piano accompaniment continues in the bass clef, marked *sf*.

Second vocal entry in the treble clef, with the lyrics "Я же на,". The piano accompaniment continues in the bass clef, marked *sf*.

Third vocal entry in the treble clef, with the lyrics "я же на, же на, же на муж". The piano accompaniment continues in the bass clef, marked *sf*.

_ня я, ох, спо _ те _ ши _ лась, рас _ по _
 _ те _ ши _ лась. Я то _
 _ ску сво _ ю све _ ла в зе _ лен сад и на тол _ стый сук там по _
 _ ве _ си _ ла. Ты ви _ си, то _ ска, да про _ вет _ ри _ ся, в са _ ду

со - ловь_ев по - на - слу - шай_ся, слад - ких яб - лоч_ков по - на -

- ку - шай_ся и на - зад ко мне не во - ро - чай_ся, не во -

- ро - чай_ся!

ff pesante

This musical score is for a piano piece, page 22. It consists of four systems of music, each with a single melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4.

The first system begins with a melodic line of eighth notes. The bass line consists of chords. The word *pesante* (heavy) is written above the bass line in the second measure. The system ends with a *fff* (fortissimo) dynamic marking.

The second system continues the melodic and bass patterns. It includes a *dim.* (diminuendo) marking in the final measure.

The third system features a melodic line with grace notes (marked with a '7') and a *pp* (pianissimo) dynamic marking in the final measure.

The fourth system continues the melodic and bass patterns, ending with a *pp* dynamic marking.

mp $\text{♩} = 60$

До — мой воз — вра — ти — лась с про — гул — ки,

p

о — де — ла — ся в луч — ший на — ряд,

впле — ла в во — ло — са а — лу лен — ту,

и се — ла ко — кош — ку са — ма...

mf

И на - ча - ла ду - му я ду - мать,

что сно - ва о - ста - лась од - на,

что нет у ме - ня и ми - ло - ва,

что нет у ме - ня и то - ски.

Te - перь я счаст - ли - ва - я сно - ва,

f л.р. л.р. л.р.

Meno mosso, comodo

Вы_шла на крыль_цо, хо_лод_но мне.

f Дев_ки, дев_ки и_дут,

p цве_ты не_сут...

mp Хо_лод_но мне, хо_лод_но, хо_лод_но.

string.

gliss.

cresc.

ff

Ой,

pp

fff

mf

3и -

- ма,

pp

fff

mf

3и -

First system of a musical score, measures 1-6. The vocal line (treble clef) has a melody with slurs and accents, with lyrics "ma" and "MO". The piano accompaniment (grand staff) features a complex bass line with many sixteenth notes and a treble line with sustained chords. Dynamics include *fff* and *mf*. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 5/4. The system ends with a repeat sign and a 6/4 time signature change.

Second system of a musical score, measures 7-12. The vocal line (treble clef) continues the melody with lyrics "я!" and "зи". The piano accompaniment (grand staff) continues with similar rhythmic patterns, including a *sf* (sforzando) marking. Dynamics include *fff* and *mf*. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 5/4. The system ends with a repeat sign and a 3/4 time signature change.

Ma

fff

8

MO -

ff

fff

8

— роз —

fff

8 *dp*

— на — я! Ты не

fff

8 *dp*

трожь ме - ня, я бо - юсь те - бя, зи -

fff

8 *dp*

- ма мо - я мо -

fff

8 *dp*

Музыкальная партитура для оперы «Снежная девушка» (The Snow Maiden) Римского-Корсакова. Видна вокальная мелодия и фортепиано.

Вокальная мелодия (верхняя часть):

Не смо - розь ме_ня, сту_жа лю_та_я, сту_жа чер_на_я, сту_жа злоб_на_я, у ме_ня за_

Пiano (нижняя часть):

Музыкальная партитура для оперы «Снежная девушка» (The Snow Maiden) Римского-Корсакова. Видна вокальная мелодия и фортепиано.

Pesante

— щит_ник есть, я же — на муж —

— ня — я!

ff

dim.

dim.

rit.

pp

pp

attacca

SowWinnow
СЕЮ-БЕЮ

Andantino $\text{♩} = 100$

p

Ped. * *Ped.* *

p

Се ю-ве ю мо ло-день ка я цве ти ков ма-лень-ко,

ти-ри-ри-ри-ри-ри-ри-ри-ри-ри.

dim.

pp *mf* *mp*

Ми_лый мой дру_жо — чек, вый_ди на лу_жо — чек, по_це_луй ра_зо — чек,

дам ве_но — чек, ти-ри-ри-ри-ри-ри-ри-ри-ри-ри.

Дам те_бе ве_но — чек, шел_ко_вый пла_то — чек,

f *mf*

а на нем цве_то — чек-сте_беле_чек, ти-ри-ри-ри-ри-ри-ри-ри-ри-ри.

Я е_го са_ди _ ла, я е_го ра_сти _ ла,

ff *f*

я за ним хо_ди _ ла, по _ ли_ва _ ла, ти-ри-ри-ри-ри-

ри-ри-ри-ри.

p sub.

ff

А я кра —

pp

sf

— си — ва — я та — ка!

ff

При — е — дут завт_ра ям_щи — ки —

mf

ff

а я кра _

mp *sff* *ff*

си _ ва _ я та _ ка...

sub. p *pp*

При _ е _ дут завт_ра ям_щи _ ки—

sf *ff* *mf*

а я кра - си - ва - я та - ка - я. При -

- е - дут завт_ра ям_щи - ки, ме - ня с со -

- бо - ю у - ве - зу - ти - вець я кра - си - ва - я та -

_ ка...
mp
 * Да
sempre
Rubato
f
 Ой, по_че_му,
pp
 да за_чем, по_ле_чи_сто_е, ши_ро_ко_е рас_
 _ки_ну_ло_ся. Так, ах, что мне, дев_чон_ке, бо_яз_но гу_лять.

rit.

p *pp*

ДЕЛО БЫЛО

Allegro (♩ = 192)

mf sempre staccato

mf

Де — ло — бы — ло на гу — лян — ке.

Мо - ло - дой пар - ни - шеч - ка ко мне под - сел.

Я е - му ска - за - ла, что люб - лю е - го бе - зум - но,

он по - том ме - ня до до - му про - во - жал... Ой, то - ска мо -

- я, то - ска, ты ска - жи, ска - жи, от - крой - ся.

Ну к че — му мне бы — ло, ну за — чем мне бы — ло,

для че — го мне на — до бы — ло по — лю — бить.

Ах, коль зна — ла бы я, ах, коль ве — да — ла бы,

луч — ше б бы — ло с ма — моч — кой мне вре — мя про — во —

доть. Пой

ду пля сать, сать, сать, сать, сать, каб_лу ки ло_мать, мать,

мать, мать, мать, злу то_ску, то_ску- за_но_зу вон

гнать, гнать, гнать, что_бы го_рюш_ко мо_е встре_пе_ну_ло_ся, да с ду_

p *sff* *p* *sempre* *V*

_ ши мо _ ей до _ лой со _ мах _ ну _ ло _ ся! Эх,
 каб _ лу _ чок, чок, чок, чок, чок, ве _ се _
 _ лей, лей, лей, лей, лей, лей, лей, го _ ре
 бабь _ е, го _ ре горь _ ко не жа _ лей, лей, лей, ... Эй!

mf *sff* *f*

First system of the musical score. It features a vocal line with a long note and a piano accompaniment. The piano part has a treble clef with a forte (*f*) dynamic and a bass clef with a *ped.* (pedal) marking. The melody in the piano part consists of eighth notes with various accidentals (flats and naturals).

Second system of the musical score. The piano part continues with a piano (*p*) dynamic. It includes a *cresc.* (crescendo) marking in the bass line and a *gliss.* (glissando) marking in the treble line. A double asterisk (*) is placed at the end of the system.

Third system of the musical score, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the Russian lyrics "При - хо - ди - те, при - хо - ди - те, при - хо - ди - те" (Come, come, come). The piano part has a forte (*ff*) dynamic and includes a *gliss.* marking in the bass line.

mp *p* *f*

в по - не - дель_ник, при - хо - ди - те, при - хо - ди - те,

sub. mp *ff*

8va

f

при - хо - ди - те и во втор_ник, при - хо - ди - те,

sub. mp *ff*

8va

*

f

доб - ры лю - ди, и в пре - свет - лу - ю суб - бо - ту,

8va

*

при хо ди те, по гля ди те, как дев чон ка

8va

горь ко пла чет. Горь ко пла чет и ры да ет кра

ten. rubato p

8va

*

са ви ца, да как жа лоб но то сто нет по дру гу, го

p

8va

- лу - буш_ка. Каб - лу - чок, чок, чок, чок, чок, ве - се -
 - лей, лей, лей, лей, лей, лей, лей, го - ре
 баб_е, го - ре гор_ко не жа - лей, лей, лей. Ты топ -
 - чи, каб - лук, топ - чи по до - со - чеч - кам, го - ре

pp
sff *pp*
sff
sff
sff
v

бабь_е рас_топ_чи по ку_со_чеч_кам. Ме_

росо а росо accel.

_ти, по_дол, пол, пол, пол, пол, гар_мо_

_нист, иг_рай, рай, рай, рай, рай, ве_се_

_лей ла_ды, ла_ды ты вы_би_рай, рай, рай. Са_по_

p

гов не бе ре гу, са ми сно сят ся, го су

cresc.

да ры ней прой ду, но ги про сят ся. При хо

f

ди те, му жич ки, ве че ро чеч ком, про гу

ля юсь я по вам с ба то жо чеч ком. А...

Presto (♩ = 230)

Presto (♩ = 25)

ad libitum string.

p

ff *sff*

Страдания

Stringendo appassionato

f

Ой не зна _ ю, не зна _ ю, не зна _ ю, да ой не

зна _ ю, не зна _ ю, ми _ лы _ е, и от _ че _ го за лю _ бовь _ ю

го _ нят _ ся и что ей на _ до от нас про _ кля _ то _ ей...

Хо _ лод _ но мне, хо _ лод _ но мне, хо _ лод _ но мне.

$\text{♩} = 120$
pp

ma non secco *simile*

p у скамь _ и, у скамь _ и, у скамь _ и,

мой ми _ лый,

бу - ду ждать, бу - ду ждать,

бу - ду ждать завт - ра.

При - хо - ди, при - хо - ди,

при - хо - ди, мой ми - лый.

rall. Allegro ♩ = 164 ff

А мне по -

ppp *f*

— друж — ка вче — ра го — во — ри — ла,

что ты се — го — дня по — е — дешь к дру — гой,

что по — ве — зешь ей се —

— реж — ки и бу — сы, и что всю ноч — ку гу —

... лять бу_дешь с ней.

Правда ли это, мой миленький? Ой не ве_рю, не ве_рю, не ве_рю, да ой не ве_рю, не ве_рю, ми_лы_е, что в люб_ви од_но толь_ко.

ten.

сча_сты_це да од_ни со_ловь_и да ро_зоч_ки...

p

Хо_лод_но мне, хо_лод_но мне, хо_лод_но мне...

Мы с то_бой,

p

мы с то_бой, мы с то_бой, мой ми_лый,

пой _ дем в сад, пой _ дем в сад, пой _ дем в сад
 зе _ лый, при _ хо _ ди,
 при _ хо _ ди, при _ хо _ ди, мой ми _ лый...
 rall. pp
 ppp

f

Е_ще по - дру - жень_ка

ff

мне рас_ска - за - ла,

что ты дав - но на дру_гу - ю гля - дишь,

что по_лю_би_лись те_бе ко_сы

va|||

чер_ны, а ко_сы ру_сы_е ты раз_лю_

va|||

string. accel.

_бил.

va|||

First system, measures 1-3. The vocal line consists of a single half note. The piano accompaniment features a rapid sixteenth-note pattern. The bass line has a single note with an accent (>) in measures 1 and 2, and a half note in measure 3.

Second system, measures 4-6. The vocal line consists of a single half note. The piano accompaniment features a rapid sixteenth-note pattern. The bass line has a single note with an accent (>) in measures 4 and 5, and a half note in measure 6.

rall.

Third system, measures 7-9. The vocal line consists of a single half note. The piano accompaniment features a rapid sixteenth-note pattern. The bass line has a single note with an accent (>) in measures 7 and 8, and a half note in measure 9. The system ends with a 3/4 time signature change.

А это, правда-ли это, мой миленький?
Конечно, подруженька приревновала
меня к тебе, но я ей не поверила, нет
не поверила.

$\text{♩} = 120$

Нет, мой лю-би-мый, нет, мой хо-ро-ший,

rall. *string. f*

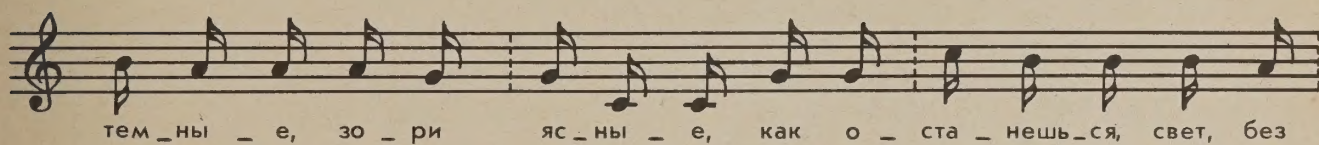
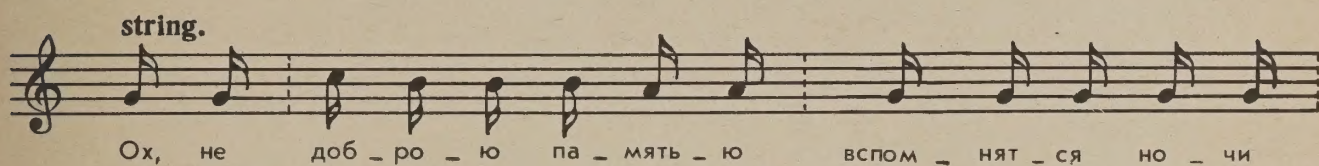
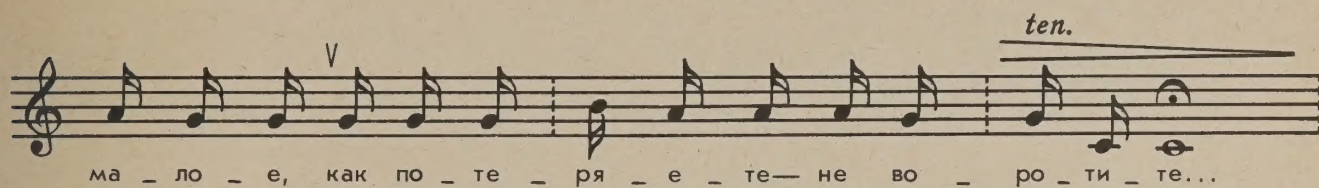
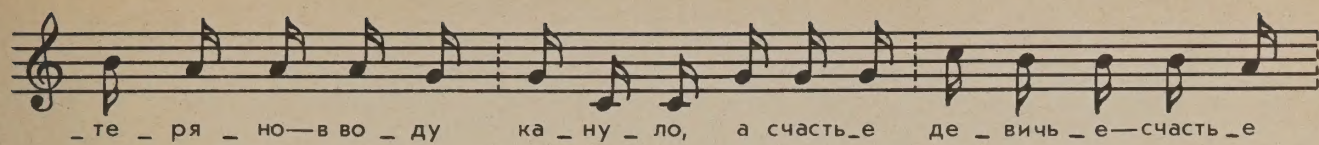
нет, до-ро-гой... Не у-чи-ла ме-ня ма-

ма-шень-ка, не у-чил ме-ня род-ной па-пень-ка, как не

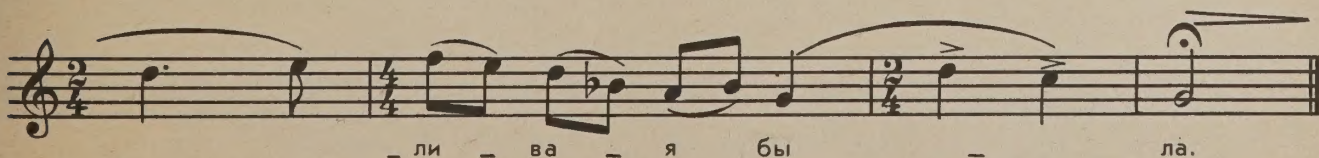
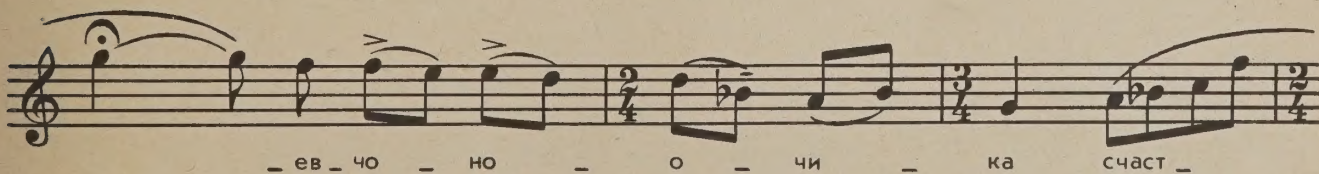
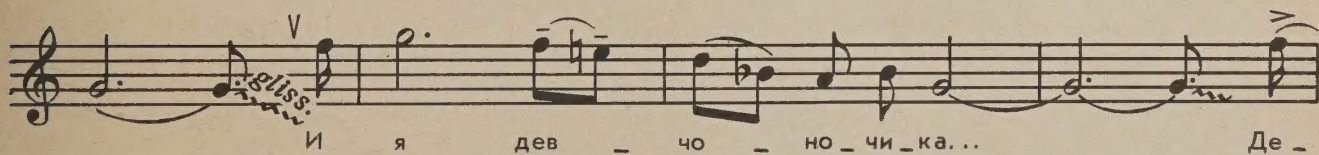
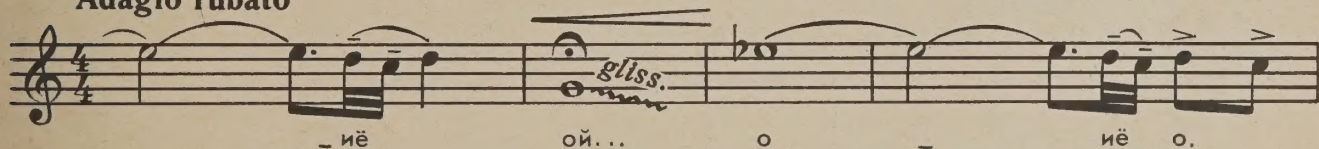
пить то-го зель-я слад-ко-го, как не спро-бо-вать яб-лок

ten. *string.*

ад-ски-их... Что по-те-ря-но, то не вер-не-те, а что по-



Adagio rubato



The Wonderful Month of May
В ПРЕКРАСНЕЙШЕМ МЕСЯЦЕ МАЕ

$\text{♩} = 72$

mp

poco rall.

pp

ten.

Meno mosso $\text{♩} = 48$ *p* (без вибрации)

В пре — крас — ней_шем ме — ся_це ма — е,

ко_гда со_ловь_и в ро_щах по_ют, цве_

_ты на лу_гах, рас_цве_та_ют у нас и на

всей зем_ле. С то_бой по лу_

_гам мы гу_ля_ли.

Meno mosso

Там на_ша лю_бовь цве_ла.

Piano introduction in 5/4, 4/4, 5/4, and 3/4 time signatures. The right hand features a melodic line with a key signature of one flat (B-flat). The left hand provides a harmonic accompaniment with sustained chords and moving lines.

Piano introduction continuing with a *rall.* (rallentando) marking. The right hand has a melodic line with a key signature of one flat. The left hand features a sustained chord in the bass. The piece concludes with a *ten.* (tension) marking and a final chord.

Vocal entry with lyrics: "Ко - гда - ни - будь теп - лым де - неч - ком,". The melody is in a key signature of one flat. The piano accompaniment is marked *p* (piano) and features a simple harmonic accompaniment.

Vocal entry with lyrics: "как солн - це зай - дет, ме - сяц взой -". The melody is in a key signature of one flat. The piano accompaniment is marked *p* (piano) and features a simple harmonic accompaniment.

- дет, сбе - рут - ся ре - бя та гурь -
 - бо - ю, пой - ду во лу - га гу -
 - лять. rall. Най - дут там кра - си - вы цве -
 - точ - ки. И вспо - м - нят, и вспо - м - нят
 p

нас: как с ми - лен

p cantabile

- ком си - де - ли, и че - го мол -

- чим, не зна - ю, и че - го мол -

— чим, не зна — ет он, не зна — ю я. Лишь на ре —

— ку гля — дим, все на быст — ру, там ре —

— бя — та гу — ля — ли, там хо — ро — во — ды за — ве —

* *p* (мертвым голосом)

ли боль_ши. ... Про _ щай, мой

pp *simile*

ми _ лый, мой дру _ жо _ чек...

Про _ щай,

pp *p*

* Возможно свободное исполнение без метрического совпадения с партией фортепиано

мой ми _ лый, мой дру _ жо _ чек...

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains four measures with lyrics: 'мой', 'ми _ лый,', 'мой', and 'дру _ жо _ чек...'. The first two notes of 'ми _ лый,' and 'дру _ жо _ чек...' are marked with a '2' and a slur, indicating a second. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs and a key signature of one sharp. It features a continuous eighth-note bass line and a treble line with chords and moving lines.

ты на _ пи _ ши мне

rall.

non rall.

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has two measures with lyrics: 'ты на _ пи _ ши' and 'мне'. The first measure is marked with a '2' and a slur. The tempo marking '*rall.*' appears above the second measure. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note bass line and chordal textures. The tempo marking '*non rall.*' appears below the piano part in the second measure.

пись _ ме _ цо.

The third system concludes the piece. The vocal line has one measure with the lyrics 'пись _ ме _ цо.' marked with a '2' and a slur. The piano accompaniment continues with its eighth-note bass line and ends with a final chord in the treble and a half-note in the bass.

СОДЕРЖАНИЕ

НАД РЕКОЙ СТОИТ КАЛИНА	3
СТРАДАЛЬНАЯ	5
СТРАДАЛЬНАЯ	11
ЗИМА	17
СЕЮ-ВЕЮ	34
ДЕЛО БЫЛО	41
СТРАДАНИЯ	53
В ПРЕКРАСНЕЙШЕМ МЕСЯЦЕ МАЕ	64

Гаврилин Валерий Александрович
РУССКАЯ ТЕТРАДЬ
Вокальный цикл для меццо-сопрано с фортепиано
Индекс 9-3-2. Т. пл. № 267. Л., 1967

Редактор Г. В. Краснов. Художник С. А. Остров
Лит. редактор Р. С. Софронова. Худож. редактор Л. И. Рожков
Техн. редактор Г. С. Мичурина
Корректоры Е. И. Кузнецов, Н. К. Яковлева

Подписано к печати 11/1 1967 г. Формат 60×90^{1/2}. Бумага офсетная № 2.
Печ. л. 9 (9). Уч.-изд. л. 9. Тираж 1238 экз. Заказ № 72. Цена 89 к.

Издательство „Музыка“, Ленинградское отделение
Ленинград, Д-11, Инженерная ул., 9

Ленинградская фабрика офсетной печати № 1 Главполиграфпрома Комитета
по печати при Совете Министров СССР. Ленинград, Кронверкская, 7.

2

Oct. 91
M Gavrilin, Valerii Aleksandrovich
1621 [Russkaia tetrad']
.4 [Russkaia tetrad']
G28R8

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
